

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 93 (2006)
Heft: 7/8: Gebaute Topografie = Topographie construite = Built topography

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

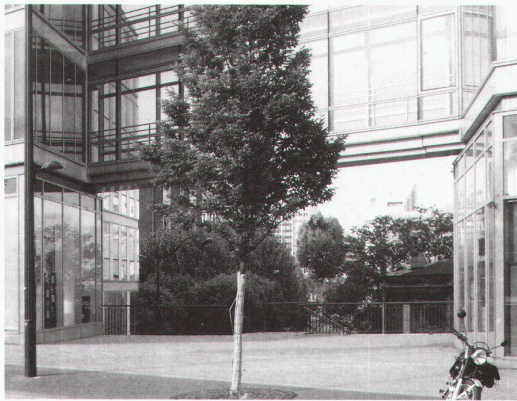


Bild: Thierry Mandouli

Stadträume

Peripherie-Romantik und nostalgische Sehnsucht nach der Stadt des 19. Jahrhunderts – dies scheinen unversöhnlich einander gegenüber stehende Leitbilder im jüngeren Städtebau zu sein. Doch stimmt dieser Eindruck? Fünf Beispiele von neuen oder umgestalteten Quartieren aus Deutschland, Frankreich, den Niederlanden und der Schweiz widerspiegeln die Offenheit des städtebaulichen Diskurses. Wie haben sich die unterschiedlichen Stadtmodelle bewährt, was für Räume sind entstanden? Kann man in ihnen eine Vorstellung von einer zeitgemäßen urbanen Gesellschaft erkennen? Städtebau wird üblicherweise anhand von Entwürfen diskutiert, die weit in die Zukunft weisen. Es lohnt sich aber, einen Reality-Check zu machen – auf der Suche nach der europäischen Stadt von heute.

Espaces urbains

Romantisme de la périphérie et nostalgie de la ville du XIXe siècle: tels semblent être les modèles incompatibles de l'urbanisme actuel. Mais cette impression est-elle juste? Cinq exemples de nouveaux quartiers ou de quartiers transformés en Allemagne, en France, aux Pays-Bas et en Suisse reflètent l'ouverture du débat urbanistique. Comment les différents modèles de ville ont-ils fait leurs preuves? Quels espaces ont été produits? Peut-on y reconnaître la représentation d'une société urbaine contemporaine?

Habituellement, on parle d'urbanisme à partir d'esquisses qui préfigurent un avenir lointain. Mais il vaut la peine de procéder à un reality-check lorsque l'on est à la recherche de la ville européenne d'aujourd'hui.

Urban Spaces

Peripheral romanticism and nostalgic desire for a 19th century town – these concepts seem to be irreconcilable opposites in newer urban planning. But is this impression correct? Five examples of new or refurbished quarters in Germany, France, the Netherlands and Switzerland reflect the openness of the discourse taking place within urban planning. How have different city models proved themselves, what kind of spaces have been created? Is it possible to recognize a concept for a contemporary urban society in them? Urban planning is usually discussed with reference to designs which point far into the future. But it is worthwhile to make a reality check on one's quest for the European city of today.

Impressum

93./60. Jahrgang, ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34
E-Mail: redaktion@wbw.ch
www.werkbauenundwohnen.ch

Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch
VSI.ASAL, Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi.asia.ch

Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)
Redaktion VSI.ASAL.: Ariana Pradal (ap)

Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

Grafische Gestaltung

h.o.pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben

Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,
Francesco Buzzi, Marco Meier, Tom Pulver

Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kajima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswald, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

Übersetzungen

Jacques Debains, Paul Marti, Ingar Alan Milnes, J. Roderick O'Donovan

Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich
Verlagsleitung: Judith Guex
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, b.wanzeigen@duebinet.ch

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

Umschlag

Álvaro Leite Siza Vieira, Casa Tólv, Alvíte. – Bild: Fernando Guerra